



**LA PLAGNE**  
CHAMPAGNY EN VANOISE

# CHAMPAGNY EN VANOISE

Animations et événements  
Entertainment & events program

**DU 31 JUILLET AU 6 AOÛT 2021**  
*FROM 31<sup>ST</sup> JULY TO 6<sup>TH</sup> AUGUST 2021*



[www.champagny.com](http://www.champagny.com)



## Nos animateurs vous proposent...

### Le rendez-vous de l'été

**Du lundi au vendredi** de 17h à 18h, rejoignez notre équipe à la **tente animation** (Place du Centre).

Lundi > Quizz    Mardi > Rallye photos  
Jeudi > Blindtest    Vendredi > Plagnou la mascotte  
À emporter > kits DIY, recettes, escape game, chasses au trésor, sentiers découvertes...

*From Monday to Friday from 5pm to 6pm, join our team at the entertainment tent (Place du Centre)*

Monday > Quiz    Tuesday > Photo rally  
Thursday > Blindtest Friday > Plagnou the mascot  
Take away > DIY kit, escape game, treasure hunt, discovery trail...

## Stage de cirque

**SALLE DES FÊTES - CHAMPAGNY VILLAGE**

**Du lundi au jeudi > 9h30 à 12h30**

Initiation à la jonglerie, l'acrobatie, l'équilibre et clownerie...

Pour tous les enfants, à partir de 8 ans.

**Vendredi > 13h à 19h** et clôture avec le spectacle des enfants !

40€/enfant

35€/enfant, à partir du 2<sup>ème</sup> enfant de la même famille.

*Monday to Thursday > 9.30am to 12.30pm  
Introduction to juggling, acrobatics, balance and clowning... For all children, from 8 years old.*

*Friday > 1pm to 7pm, with the children's show*

40€/child    35€/child, for the 2<sup>nd</sup> child of the same family.

## DIMANCHE 1 AOÛT

### SUNDAY 1<sup>ST</sup> AUGUST

**Pot d'accueil Welcome drink**

**CENTRE DU VILLAGE**

**18 h : Présentation des activités de la semaine autour d'une boisson.**

*6pm: Presentation of the activities & drink.*

## LUNDI 2 AOÛT

### MONDAY 2<sup>ND</sup> AUGUST

**Mieux connaître le Parc national de la Vanoise**  
**Get to know the Vanoise Park**

**REFUGE LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT**

**14h à 16h : rendez-vous au stand extérieur pour des jeux sur la nature. Animé par un garde du Parc national de la Vanoise. Gratuit**

*2pm to 4pm: meet at the outdoor stand for nature games. Animated by a guard from the Vanoise National Park. Free*

## Il était une fois Champagny en Vanoise

**CHAMPAGNY VILLAGE**

**17h à 19h : parcours à pied avec un guide, afin de découvrir l'histoire du village. Pause à l'église baroque avec son clocher «Tour de Pise» et son exceptionnel décor.**

*5pm to 7pm: with a guide, discover the history of the village. Break at the baroque church with its «Tour de Pisa» bell tower.*

5€/adulte    Gratuit moins de 16 ans  
Réservation au plus tard lundi midi. Port du masque obligatoire

## MARDI 3 AOÛT

### TUESDAY 3<sup>RD</sup> AUGUST

**Grimpe arbres**  
**Climb in the trees**

**LE CANADA - CHAMPAGNY LE HAUT**

**10h à 12h : apprentissage des techniques de grimpe avec Charlie, un professionnel. 10€/personne (à partir de 8 ans, nombre de places limité) - Réservation obligatoire.**

*10am to 12pm: learning climbing techniques with Charlie, a professional.*

**Rallye photo Photo rally**

**LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE**

**16h à 17h (dernier départ à 17h) : prenez un maximum de photos dans un laps de temps & des lieux donnés.**

*4pm to 5pm (last start at 5pm): take as many photos as possible in a given time & place.*

 **Atelier créatif**  
**«Explor'acteur nature»**  
 Nature Explorer

 ESPACE GLACIALIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 **15h à 16h30** : réalisation d'un nichoir pour les oiseaux à partir de brique en carton & bouteille (matériel fourni).

**5€/enfant (6 à 12 ans) - nombre de places limité**

*3pm to 4.30pm: making a nesting box for birds from cardboard bricks & bottles (materials provided).  
 5€/child (6 to 12 years old)*

**Réservation au plus tard le mardi avant 12h**

**Street race**

 STADE DE FOOT -CHAMPAGNY VILLAGE

 **17h à 19h** : Course fun et ludique ! Départs toutes les 30mn : reconnaissance du parcours avec un moniteur, puis chrono sur cette même boucle.

Classement en fin de journée.

8€/pers. incluant la location VTT-AE

Parcours ouvert à tous les vététistes !

À partir de 12 ans

*5pm to 7pm: Fun and playful race!*

*Starts every 30 minutes: course reconnaissance with an instructor, then time on this loop.*

*Ranking at the end of the day.*

8€/pers. including mountain bike rental

A trail open to all mountain bikers! (from 12 years old)

Réservation obligatoire / Reservations required

 **Du torrent au courant**  
 From mountain stream to the power

 VILLARD DU PLANAY

 **17h** : découvrez un siècle d'aventures humaines autour de l'industrie & visite de la centrale EDF **8€/adulte**

*5pm: discover a century of human adventures around industry & visit the EDF power plant 8€/adult*

**Réservation obligatoire**

 **La saga des marmottes**  
 The Saga of the marmots

 CHAMPAGNY LE HAUT

 **17h30 à 19h30** : au cœur du Parc national de la Vanoise, balade découverte accompagnée **17€/adulte 8€/jeune (13-18 ans) Gratuit - de 13 ans**

*5:30pm to 7:30pm: in the heart of the Vanoise national Park, guided discovery walk.*

*17€/adult 8€/young (13-18 years old) Free under 13*

**Réservation obligatoire**

**MERCREDI 4 AOÛT**  
 WEDNESDAY 4<sup>TH</sup> AUGUST

 **Matin'Alpage**  
 Morning alpine pasture

 PRALOGNAN LA VANOISE

 **7h à 12h** (durée de marche 2h45 aller-retour) : randonnée avec un accompagnateur en montagne & découverte de la fabrication du beaufort.

**22€/adulte 11€/enfants (3 à 15 ans)**

*7am to 12pm (walking time : 2h45) hike with a mountain guide & discovery of Beaufort cheese making.  
 22€/adult 11€/children (3 to 15 years)*

**Réservation obligatoire**

 **Course d'orientation** Orienteering

 LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 **10h à 12h (dernier départ à 11h)** : formez les équipes, dirigez vous à l'aide de la carte. **Pour tous - Gratuit**

*10am to 12pm (last start at 11am): form the teams, lead the way with the map. Free*

 **Des chèvres au pays des marmottes**

Goats in marmot country

 PRALOGNAN LA VANOISE

 **14h30 à 18h30** : balade dans l'alpage puis à l'heure de la traite, dégustation de tomme au milieu des chèvres.

**19€/adulte 10€/enfant (3-15 ans)**

*2:30pm to 6:30pm: walk in the mountain pasture & then at milking time, tomme tasting among the goats.  
 19€/adult & 10€/young (3-15 years old)*

**Réservation obligatoire**

 **Spectacle enfants** children's show

 CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

 **18h à 19h** : spectacle de jonglerie et magie. **Gratuit - Si salle des fêtes en cas de pluie, le pass sanitaire est obligatoire.**

*6pm to 7pm: juggling and magic show.  
 Free - If at the village hall in case of rain, health pass compulsory.*

 **Récits de montagne & histoires fantastiques**  
 Mountain tales & fantasy stories

 LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 **20h30 à 22h** : suivez le guide au fil des rues pour découvrir le site classé, au rythme de lectures originales et fantastiques !

**5€/adulte Gratuit moins de 16 ans**

*8:30pm to 10pm: follow the guide along the streets to discover the site, to the rhythm of original and fantastic readings! 5€/adult Free under 16 yrs old*  
**Réservation obligatoire**



**JEUDI 5 AOÛT**  
 THURSDAY 5<sup>TH</sup> AUGUST



**Vol captif en montgolfière**  
 Captive hot-air balloon flight

LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

**7h à 9h30 : prenez de la hauteur & admirez le vallon depuis le ciel... Durée : 5min**  
 20€/adulte 12€/enfant (6 à 11 ans)

*7am to 9.30am: go up & admire the valley from the sky... Duration : 5min 20€/adult 12€/child*  
**Réservation obligatoire**

**L'écho des glaciers**



ESPACE GLACIALIS - CHAMPAGNY LE HAUT

**10h à 11h30 : les glaciers n'auront plus de secrets pour vous grâce à la visite guidée de l'Espace Glacialis !**  
 4€/adulte 2€/enfant (6 - 13 ans) Port du masque obligatoire

Réservation obligatoire

**Apér'haut perché**  
 Perched tasting

LE CANADA - CHAMPAGNY LE HAUT

**11h à 12h30 : dégustation de produits locaux sur une table suspendue dans les arbres, avec Charlie professionnel de l'activité. 10€/pers. (à partir de 8 ans, nombre de places limité) - Réservation obligatoire**

*11am to 12.30pm: tasting of local products on a table suspended in the trees, with Charlie a professional. 10€/pers. (from 8 years old, number of places limited) - Reservation required*

**Gôûter perché** Perched snack

LE CANADA - CHAMPAGNY LE HAUT

**15h à 17h : exceptionnel...gôûter à la cime des arbres ! Activité encadrée par un professionnel. 10€/pers. (à partir de 8 ans - Nombre de place limité)**

*3pm to 5pm: exceptional, a taste of the treetops! Activity supervised by a professional. 10€/person (from 8 years old)*

Réservation obligatoire / Booking required

**Du torrent au courant**

VILLARD DU PLANAY

**17h : découvrez un siècle d'aventures humaines autour de l'industrie & visite de la centrale EDF 8€/adulte**

*5pm: discover a century of human adventures around industry & visit the EDF power plant 8€/adult*  
**Réservation obligatoire**



**CONCERT LIVE gratuit**

JARDIN DU PRESBYTÈRE - CHAMPAGNY VILLAGE

**21h : concert avec le groupe «Bul», trio proposant une musique pop funky et électro puisant son énergie dans ses influences rock.**

*9pm: concert with the group «Bul», a trio offering funky pop and electro music drawing its energy from its rock influences.*



**VENREDI 6 AOÛT**  
 FRIDAY 6<sup>TH</sup> AUGUST

**Spectacle des enfants**  
 Children's show

SALLE DES FÊTES - CHAMPAGNY VILLAGE

**18h à 19h : admirez & encouragez les prouesses des enfants avec ce spectacle de fin de stage de cirque. Gratuit. Nombre de places limité à 49 pers.**

*6pm to 7pm: admire & encourage the prowess of the children with this end of circus training course - Free - Number of seats limited to 49 people.*

**ACTIVITÉS SPORTIVES**

**Accrobranche** Adventure trail

LE CANADA - CHAMPAGNY LE HAUT

**Mardi, jeudi, vendredi et dimanche > 10h à 12h et de 14h à 16h.**

*Tuesday, Thursday, Friday & Sunday > 10am to 12pm & 2pm to 4pm.*

Réservation par SMS + 33 (0) 6 81 30 42 95

**Cani-rando** Walk with dog

CHAMPAGNY LE HAUT

**Avec Mickaël, promenade sportive de 2h30 attelé à un chien. Une activité ludique à tester !**

*With Mickaël, a 2h30 sport walk harnessed to a dog. A fun activity to try!*

Réservation + 33 (0) 6 60 70 11 75

**Équitation** Horse riding

CHAMPAGNY LE HAUT

**Balade accompagnée & location de poneys**  
*Horse riding with guide & ponies rental*

Le P'tit Ranch + 33 (0) 6 84 78 28 51  
 + 33 (0) 6 89 78 15 64



## Parapente paragliding



**Vols biplace avec pilote qualifié.**  
À partir de 130€/ pers. Option photos/vidéo : 25€

*Two-seater paraglider with a qualified pilot.  
From 130€/person. Video pictures: 25€*

Air Vanoise/ Antoine MERCIER + 33 (0) 6 85 37 25 85



## Via ferrata climbing



**Plan du Bouc : 2 parcours, peu difficile à assez difficile. Accès libre.** Topo à l'office de tourisme

*2 courses ridge and cliff (not very difficult to quite difficult). Free access - Topo at the tourist office*

Information + 33 (0) 4 79 55 06 55



## Excursion montagne en VTTAE MBAE



**Le mardi > 9h à 12h30 : découverte d'itinéraires entre hameaux de montagne & pâturages.**

**Niveau : intermédiaire.**  
55€/pers. incluant la location du VTTAE, casque et l'encadrement par un guide.

*Tuesday > 9am to 12.30pm: discovery itineraries between mountain hamlets & pastures. Level: intermediate.*

*55€/pers. including MBAE rental, helmet & supervision*

**Information & réservation**

Etienne + 33 (0) 6 25 40 83 58

Belvédère Sport + 33 (0) 4 79 55 05 45



## Excursion gravity Gravity tour with MTB



**Le mardi > 14h à 16h : sortie VTT musculaire enduro. Du sommet de la télécabine, profil descendant & technique.**

**Niveau : débrouillé/sportif.**  
35€/personne avec VTT personnel. Incluant l'accès à la remontée mécanique & l'encadrement.

*Tuesday > 2pm to 4pm: mountain biking, muscular enduro. From the top of the gondola, a technical downhill & technical profile. Level: competent/athletic.*

*35€/person with personal mountain bike. Including access to the to the ski lift & supervision by a guide.*

**Information & réservation**

Etienne + 33 (0) 6 25 40 83 58



## VTT & VTT-E MBA & MBAE



**Parcours sur le vallon de Champagne le Haut et le Parc national de la Vanoise - Accès libre**  
Topo disponible à l'office de tourisme  
**Nouveau : E-Spot à Champagne le Haut**

*Route through the valley of Champagne le Haut and the Vanoise national Park - Free access - Topo available at the tourist office  
New: E-spot at Champagne le Haut*

Information au + 33 (0) 4 79 55 06 55

## ACTIVITÉS DÉTENTE



## Bien-être wellness



HARMONIE & BIEN ÊTRE - Espace loisirs



**Sur rendez-vous. Daily, on appointment.**  
Information Rollande RENAUD+ 33 (0) 6 87 55 66 22



MASSAGES BIEN-ÊTRE / ONGLERIE



**À partir de 30€/massage & 30€ la pose de vernis**  
Tous les jours sur rendez-vous. Daily - by appointment  
Information + 33 (0) 6 78 01 03 77



## Piscine & SPA swimming-pool & SPA



ESPACE LOISIRS - CHAMPAGNY VILLAGE



**Tous les jours de 10h à 19h30 pour la piscine & 16h à 19h30 pour le spa (sur réservation - à partir de 16 ans et accompagné d'un adulte pour les mineurs)**

*Daily opening. Swimming-pool from 10am to 7.30pm & SPA from 4pm to 7.30pm (by appointment)  
From 16 years old & accompanied by an adult for minors)*  
Information + 33 (0) 4 79 22 06 75



## Yoga



JARDIN DU PRESBYTERE (salle des fêtes si pluie)



**Le lundi > 18h30 à 19h30 15€/adulte (min. 5 pax)**  
prendre votre tapis ou serviette de plage.

*Monday > 6:30pm to 7:30pm - 15€/adult  
take your mat or beach towel*

Réservation par SMS au + 33 (0)6 10 62 27 57

## ACTIVITÉS CULTURELLE



## Bibliothèque Library



REZ DE CHAUSSÉE SALLE DES FÊTES



**Lundi & vendredi > 18h à 19h30**  
**Mercredi > 10h à 11h30 Gratuit - Caution : 50€**  
*Monday & Friday > 6pm to 7.30pm  
Wednesday > 10am to 11.30am Free - Deposit:50€*



## Église baroque S<sup>t</sup> Sigismond S<sup>t</sup> Sigismond church



VILLARD-DESSOUS - CHAMPAGNY VILLAGE



**15h à 18h30 : visite libre tous les jours sauf lundi.**  
*3pm to 6.30pm: free access everyday except Monday*



## Exposition de tableaux Exhibition of paintings



LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE



**15h30 à 19h : peinture à l'huile de Mme Princic**  
visite libre tous les jours à la salle d'exposition.

*3.30pm to 7pm: oil painting by Mrs Princic  
free visit every day in the exhibition room.*

## **Exposition hommage à M. Pralus, artiste peintre**

Exhibition in tribute to Mr. Pralus

 LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

 **16h à 19h : visite libre tous les jours sauf samedi, à la salle de la Fruitière.**

4pm to 7pm. Free visit every day except Saturday in the «Fruitière» room.

## **Espace Glacialis**

 LE BOIS - CHAMPAGNY LE HAUT

 14h à 18h, tous les jours sauf samedi  
Visite du centre d'interprétation dédié aux glaciers de montagne & de l'exposition temporaire photographique sur les animaux de l'Antarctique.

2pm to 6pm, daily except Saturday

The interpretation centre dedicated to mountain glaciers is open for visits & the temporary photographic exhibition on Antarctic animals.

3€/adulte 1,50€/enfant Port du masque obligatoire

## **ATELIERS CRÉATIFS**

### **Sculpture sur bois** Wood carving

 LE CENTRE - CHAMPAGNY VILLAGE

 **Du mardi au vendredi > 9h à 12h et/ou 14h à 17h.**  
**40€/1/2 journée 80€/jour (matériel fourni)**

From Tuesday to Friday > 9am to 12pm &/or 2pm to 5pm  
40€ / half day 80€/day (material provided)

Réservation Claude /Booking + 33 (0) 6 24 05 11 00

## **PROCHAINEMENT...**

### **Atelier céramique** ceramics workshop

 CHAMPAGNY VILLAGE

 **mardi > 13h30 – 15h : 8 à 108 ans – 24€**  
**15h10 – 16h : 4 ans à 7 ans – 16€**

Venez créer un objet en céramique  
Au programme : travail de l'argile, technique de la plaque, émailage...

Places limitées – 4 inscrits minimum

Inscription la veille avant 18h au plus tard

Tuesday > 1.30pm to 3pm: 8 to 108 years old: 24€

3.10pm to 4pm: 4 to 7 years old: 16€

Limited places - minimum 4 participants

Registration the day before before 6pm at the least

Réservation [lorene.herrero@gmail.com](mailto:lorene.herrero@gmail.com) ou

Tél. + 33 (0)6 09 41 52 61

## **MAIS AUSSI...**

### **Télécabine Gondola**

 **Tous les jours sauf samedi :**

**9h à 12h45 & 14h à 17h40.**

Port du masque obligatoire.

Tickets vendus à l'office de tourisme & à la télécabine

Information + 33 (0) 4 79 55 06 55

Every day except Saturday: 9am to 12:45pm & 2pm to 5:40pm.

Mask obligatory.

Tickets sold at the tourist office & at the gondola



**LA PLAGNE**  
CHAMPAGNY EN VANOISE

# TRAILS ALPINS

DU

# GRAND BEC

**7 & 8 AOUT 2021**  
CHAMPAGNY EN VANOISE

**MONTÉE SÈCHE DE LA ROSSA**  
4.5km - 1000m+

**TRAIL DE LA VÉLIÈRE**  
28km - 2038m+

**TRAIL DU MONT DE LA GUERRE**  
14.5km - 1100m+

**RANDONNÉE DU GRAND BEC**  
7.3km - 500m+

**INSCRIVEZ VOUS SUR W. OUTDOOR BOX**

OFFICE DE TOURISME  
04 79 55 06 55  
[www.champagny.com](http://www.champagny.com)

**DU 1<sup>ER</sup> AU 6 AOÛT 2021**  
**FROM 1<sup>ST</sup> TO 6<sup>TH</sup> AUGUST 2021**

<b>DIMANCHE</b>	<b>18h</b>	KAAMELOTT (comédie / aventure)
	<b>21h</b>	FAST & FURIOUS 9 (action / aventure)
<b>LUNDI</b>	<b>18h</b>	LES CROODS 2 (enfants / comédie)
	<b>21h</b>	MYSTERE A SAINT TROPEZ (drame)
<b>MARDI</b>	<b>18h</b>	AINBO PRINCESSE D'AMAZONIE (enfants / aventure - comédie)
	<b>21h</b>	BLACK WIDOW (action / aventure)
<b>MERCREDI</b>	<b>18h</b>	PIERRE LAPIN 2 (enfants / comédie)
	<b>21h</b>	C'EST LA VIE (comédie)
<b>JEUDI</b>	<b>18h</b>	SPACE JAM (comédie / animation)
	<b>21h</b>	JUNGLE CRUISE (aventure / comédie)
<b>VENDREDI</b>	<b>18h</b>	SPIRIT (animation / aventure)
	<b>21h</b>	BENEDETTA (drame / historique)

Bande annonce disponible sur allociné.fr

FILM COMMENCE DIRECTEMENT À 18H - 21H



Adulte : 8€  
 Entrée Enfant (moins de 14 ans) : 4,50€  
 Étudiant : 6,50€ sur présentation carte étudiant  
 Carte de 6 entrées : 35€



**SÉANCE À 15H SI PLUIE  
 & MINIMUM 5 PERSONNES  
 FERMETURE HEDDOMADAIRE LE SAMEDI**



Bureau des  
**Guides et Accompagnateurs**  
Champagny-Vanoise

# SORTIES du PETIT MONTAGNARD



## TARIFS

**Sortie marmottes** : adulte 20 euros/pers et  
enfants (5-14 ans) 12 euros/enfant

Sortie % ans : 12 euros/enfant

**RENSEIGNEMENTS et inscriptions** : Hélène  
06 86 86 01 58 ou [lnanxo@gmail.com](mailto:lnanxo@gmail.com)

## LUNDI 2 AOUT 2021

**SORTIE MARMOTTES**- ½ JOURNEE

En famille, découvrons en demi-journée, la vie trépidante des Marmottes ! Tout au long de la balade, nous aurons également l'occasion de comprendre l'écosystème de la Montagne.

RDV : piscine de Champagny le bas, à 9h30

NIVEAU : marche découverte, environ 200/250m de D+ et à partir de 6 ans.

---

## MERCREDI 4 AOUT 2021

**DECOUVERTE** de **l'ECOSYSTEME**  
**montagnard**- 2h

Vos petits de % ans pourront découvrir ce formidable milieu spécifique qu'est la montagne au travers d'expérimentations et d'observations ludiques.

RDV : piscine de Champagny le bas à 9h30.

Réservé aux enfants de % ans.